

**LUPWILILI LWA IKABILI  
LWANDIKIGWE NA MTUMIGWA  
WA KILISTO PAULO HA  
WATESALONIKE  
ULONGOZI**

Lupwilili luno lwa ikabili ha Watesalonike lwandikigwa na mtumigwa wa Kilisto Paulo (1:1). Lupwilili luno kalwandika mkipigiti kiguhi viyeshile kulwandika lupwilili lwa ichanduso ha Wakolosai, mkipigiti cha milao ya 51 songela viyavumbuke Kilisto. Paulo kakala yang'hali mdiwambo da Kolinto kipigiti viyalwandike lupwilili luno ha wanhu wamtogole Kilisto wali mdiwambo da Tesalonike, dale da wanhu wamtogole Kilisto diyadisongeze mmwanza wake wa ikabili wa kuupeta Usenga Unogile (Sang'h. 17:1-9). Yandikigwa mkitababu cha Sang'hano kamba dale da wanhu wamtogole Kilisto dikala na Wayahudi kidogo, ila Wagiliki wakala bwando.

Wanhu wamtogole Kilisto wali mdiwambo da Tesalonike wagazika ng'hani na mbuli za kipigiti cha kimambukizo na vija Kilisto vodayabwele mwanza wa ikabili, kwavija Paulo kazandika ng'hani mbuli zino mmhwilili zake zose mbili ha Watesalonike. Kamba lwenza lose lwa lupwilili lwa ikabili ha Watesalonike lwandika mbuli za kipigiti cha kimambukizo. Vivija Paulo kolava nzuma mmbuli ya kuleka ukoka. Kila munhu kolondigwa yasang'hanike giladi yapate kinhu cha kuja (3:6-10).

**Gali Mgati ya Ikitababu**

1. Paulo kosonga lupwilili luno mkukiitambula mwenyego na kuwatambula wayage (1:1-2).
2. Abaho komuheweza Mulungu sama ya wanhu wamtogole Kilisto wali mdiwambo da Tesalonike na kuwatambikila (1:3-12).
3. Muisula ya ikabili, Paulo kolongelela mbuli ya kipigiti cha kimambukizo.
4. Abaho kolongelela mbuli za kuleka ukoka na kusonga kusang'hanika (3:1-15).
5. Paulo komambukiza mkuwalamsa mwanza wa ikabili wanhu wamtogole Kilisto (3:16-18).

<sup>1</sup> Lupwilili luno lolawa ha Paulo, Sila, na Timoteo.

Towandikila wanhu wamtogole Kilisto wali mdiwambo da Tesalonike, mkuilumba hamoja na Mulungu Tata wetu na Mndewa Yesu Kilisto.

<sup>2</sup> Ngekewa na tindiwalo kulawa ha Mulungu Tata wetu na kulawa ha Mndewa Yesu Kilisto viwe hamoja namwe.

### *Nhaguso Vondayeze Kilisto*

<sup>3</sup> Ndugu zetu, mazua gose tolondigwa kungwelela Mulungu hewela sama yenu. Vinoga tweye kutenda avo, kwavija nhamanila yenu yokula ng'hani, na noge diyalinajo kila munhu mmwanza wenu ha miyage dokongezeka. <sup>4</sup> Kino kicho kilamso cha tweye kuitopela mweye ha wanhu wayagwe wa Mulungu wamtogole Kilisto. Towalongela hewo vija vimwazaganya na vija vingendelela kuwa na nhamanila, hata kamba mobitila migayo bwando na kugazika ng'hani.

<sup>5</sup> Gano gose golagusa kamba nhaguso ya Mulungu yabule uzenzeleganye, abaho mopetigwa kamba molondigwa kwingila Muundewa wa Mulungu, awo mweye mgazigwa sama yake.

<sup>6</sup> Mulungu kabule uzenzeleganye. Kowaliha mi-gayo waja wose wowagaza mweye, <sup>7</sup> na kuwag-welela mhumulo mweye mgazigwa, hamoja na tweye. Gano golawilila kipigiti Mndewa Yesu yahafunuligwa kulawa kuulanga muumoto uk-waka hamoja na wasenga zake wa Mulungu wa kuulanga wali na mhiko. <sup>8</sup> Kowasuna waja wose walekile kumtanga Mulungu na walekile kuutogola Usenga Unogile wa Mndewa wetu Yesu Kilisto. <sup>9</sup> Wosunigwa msuno wa ubananzi wa digunge na kwikigwa kutali na kihanga cha Mndewa na yenzi ya mhiko zake, <sup>10</sup> mdizua dondayeze kubokela yenzi na hishima kulawa ha wanhu zake wose, awo wantogole heyoy. Mweye vivija mowa mmwanza wao, kwavija muutogola usenga uja utuwalongele mweye.

<sup>11</sup> Kino kicho kilamso cha tweye kuwatambikila mweye mazua gose. Towatambikila ha Mulungu wetu giladi yawatende mulumbe kukala ukazi uyawakemele mweye. Kubitila mhiko zake yadahe kuzivikiza sulukila zenu zose sama ya unovu na kuimambukiza sang'hano ya nhamanila yenu. <sup>12</sup> Totambika vino giladi twaga da Mndewa wetu Yesu diyenzigwe mgati yenu, na mweye mgati yake, kamba vija viili ngekewa ya Mulungu wetu na Mndewa Yesu Kilisto.

### *Ija Imtenda Gehile*

<sup>1</sup> Mmbuli ya kwiza kwa Mndewa wetu Yesu Kilsto na kuting'hanizwa kumwetu kuwa hamoja na heyo, ndugu zangu, nowayalila, <sup>2</sup> sambimdungwedungwe himahima mngelegeza zenu ama mkusinhuswa na awo wolonga Zua da Mndewa diza disha, sambimuwategeleze, hata kamba wahalonga kamba wana nzozizi za muloho, lugubulo, ama lupwilili lolose kulawa kumwetu. <sup>3</sup> Munhu yoyose sambiyawavwizile mnzila yoyose, kwavija zua dija hadiza mbaka uhasanyi mkulu wize tanhu, na ija Imtenda Gehile yafunuligwe, ayo Mulungu yondayam'banange. <sup>4</sup> Heyo kolema na kukiinula mwenyego mmbuli ya kila kinhu kikemigwa Mulungu ama kitambikiligwa, giladi yakike uchana Muing'anda ya Mulungu, yokiipeta mwenyego kamba iyo Mulungu.

<sup>5</sup> Muisemwa kamba niwalongela mbuli zino kipigiti ving'halile hamoja na mweye? <sup>6</sup> Na sambi mokitanga kija kimkikiwiza heyo, giladi yafunuligwe mkipigiti kilondigwa. <sup>7</sup> Kwavija ija Imtenda Gehile kosang'hanika, ila ija yokikiwiza sambi kogendelela kutenda avo mbaka vondayasegezigwe. <sup>8</sup> Abaho, ija Imtenda Gehile kofunuligwa, ila Mndewa Yesu yeheza, komkoma na mhumuzi ya mulomo wake na kum'bananga na unang'hazi wa wizilo wake. <sup>9</sup> Ija Imtenda Gehile yeheza, mhiko kulawa ha Mwenembago zomtaza kutenda mbuli bwando za uvwizi, kamba vija mizonza, vilaguso, mbuli za mkan-ganyo, <sup>10</sup> na wiho wa namna zose mkuwawwizila waja wopotela. Wopotela kwavija walema

kuinogela ikweli giladi wakomboligwe na Mulungu. <sup>11</sup> Avo, Mulungu kowatenda wavwiziligwe ng'hani, na hewo woutogola uvwizi uno. <sup>12</sup> Abaho wotagusigwa sama ya kuzinogela mbuli zihile kubanza kuitogola ikweli.

### *Msaguligwa Sama ya Ukombola*

<sup>13</sup> Ila ndugu mnogeligwe na Mndewa, tweye mazua gose tolondigwa kumuheweza Mulungu sama yenu, kwavija songela haichanduso Mulungu kawasagula mweye giladi mkomboligwe kubitila sang'hano ya ung'azi ya Loho wa Mulungu na kubitila kuitogola ikweli. <sup>14</sup> Mulungu kawakema kuukombola kubitila Usenga Unogile utuupetile kumwenu, giladi msangile muna iyenzi ya Mndewa wetu Yesu Kilisto. <sup>15</sup> Avo, ndugu zetu, gangamaleneni na kugagoga gaja gamafundo tuwafundize tweye, ihawa na mulomo ama na lupwilili lwetu.

<sup>16</sup> Avo Mndewa wetu Yesu Kilisto mwenyego na Mulungu Tata wetu, ayo yatunogele tweye na kubitila ngekewa yake kotugangamiza mazua gose na tamanilo dinogile, <sup>17</sup> yaigangamize mioyo yenu na kuwagela mhiko giladi mdahe kulonga na kutenda mbuli zose zinogile.

## 3

### *Tutambikileni*

<sup>1</sup> Hakimambukizo, ndugu zetu, tutambikileni, giladi Usenga Unogile wenele himahima na uhishimilwe kokose kondauchole kamba vikalile kumwenu. <sup>2</sup> Vivija tambikeni giladi twimilizwe kulawa mmakono ga wanhu wotenda

gehile na wanhu wehile, kwavija sio kila munhu komtamanila Mulungu.

<sup>3</sup> Ila Mndewa kabule uzenzeleganye, kowagangamiza na kuwemiliza sambimwingile mmakono ga Mwenembago. <sup>4</sup> Na Mndewa kotugwelela tamanilo kulu mgati yenu, na tweye togelegeza kamba motenda na mogendelela kutenda gaja gose gatuwalongele.

<sup>5</sup> Mndewa kowalongoza mweye muna ilimu ng'hulu ya noge da Mulungu dilavigwe na Kilisto.

### *Nzuma ya Kuleka Kusang'hanika*

<sup>6</sup> Ndugu zetu, mditwaga da Mndewa wetu Yesu Kilisto, towalagiza kamba mwinege na wandugu wose wali wakoka na waja woleka kukala ukazi wa kuwinza mafundo gaja gamgabokele kulawa kumwetu. <sup>7</sup> Kwavija mwemwe wenyego movitanga vija vimulondigwa kuwinza vija vitutenda tweye. Tweye hatukalile wakoka kipigiti vitukalile na mweye. <sup>8</sup> Hatudile mandia ga munhu yoyose bila kumuliha, ila mkugaya na kudonha ng'hani tusang'hanika ikilo na imisi giladi sambitutamanile kinhu cha munhu yoyose mmwanza wenu. <sup>9</sup> Tutenda vino sio kwavija hatulondigwe kutazigwa, ila giladi kuwagwelela mweye kilingilo cha kukweleleza. <sup>10</sup> Kwavija hata vitukalile na mweye, tuwagwelela ndagizi ino, “Kamba munhu yoyose yoleka kusang'hanika, sambimumgwelele kinhu cha kuja.”

<sup>11</sup> Kwavija tuhulika kamba wanhu wayagwe mmwanza wenu wakoka. Hawalonda kusang'hanika, ila sang'hano yao kwingilila sang'hano za wanhu wayagwe. <sup>12</sup> Wanhu kamba

hiwo towalagiza na kuwayalalila mditwaga da Mndewa Yesu Kilisto wasang'hanike bila kuilonga vihile giladi wapate mandia gao wenyego.

<sup>13</sup> Ila mweye, ndugu, sambimdonhe kutenda ganogile. <sup>14</sup> Kamba munhu yoyose yolema kuubokela usenga utuutuma kumwenu mulupwilili luno, muloleni goya munhu ayo. Sambimuilumbe nayo giladi yone kinyala. <sup>15</sup> Ila sambimumgelegeze kamba mdumuka, ila mumzume kamba ndugu.

*Mbuli za Kimambukizo*

<sup>16</sup> Mndewa wa tindiwalo mwenyego yawagwelele tindiwalo mianza yose na mzinzila zose. Mndewa yawe hamoja na mweye mose.

<sup>17</sup> Nie, Paulo, nokwandika ndamsa ino na mkono wangu mwenyego. Uno uwo utango mzimhwilili zangu zose. Vino vivo vinyandika.

<sup>18</sup> Ngekewa ya Mndewa wetu Yesu Kilisto iwe hamoja na mweye mose.

**Lagano da Isambi da Mndewa na Mkombola  
Wetu Yesu Kilisto**  
**The Holy Bible in the Zaramo language of Tanzania**  
**Zaramo: Lagano da Isambi da Mndewa na Mkombola**  
**Wetu Yesu Kilisto (Bible)**

copyright © 2019 Pioneer Bible Translators

Language: Zaramo

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

f5372143-dd2f-5452-9f25-3aada8fab0bd